

Heller

SUPER ETENDARD

The Super Etendard is a descendent of the Etendard IV M, yet only 10 % of its features remain identical to those of its ancestor. Specially designed to provide air cover for the French fleet, it is highly effective in attacking both land and sea targets. The Dassault production line in Mérignac has produced 85 Super Etendards, which are now in service in the French and Argentine navies. Length : 14,31 m - Wingspan : 9,60 m - Max Speed : Mach 1 - Effective Ceiling : 14 000 m.

Bien que dérivé de l'ÉTENDARD IV M, le SUPER ÉTENDARD ne conserve que 10 % d'éléments communs avec son prédécesseur. Plus particulièrement chargé de la couverture aérienne de la flotte, cet appareil s'est montré particulièrement efficace dans des missions d'attaque d'objectifs maritimes et terrestres. 85 SUPER ÉTENDARD sont sortis des chaînes de DASSAULT Mérignac, et sont en service au sein des Marines françaises et argentines. Longueur : 14,31 m ; Envergure : 9,60 m ; Vitesse maxi : mach 1 ; Plafond opérationnel : 14.000 m.

Obwohl er vom ETENDARD IV M abgeleitet wurde, hat der SUPER ETENDARD nur 10 % der Elemente von seinem Vorgänger behalten. Er ist insbesondere mit der Deckung aus der Luft der Flotte beauftragt, aber die Maschine hat sich als besonders wirksam bei Angriffen auf See- und Landziele herausgestellt. 85 SUPER ETENDARD wurden von DASSAULT Mérignac hergestellt und sind in der französischen und argentinischen Marine im Einsatz. Länge: 14,31 m; Spannweite: 9,60 m; Höchstgeschwindigkeit: Mach 1; Gipfelhöhe: 14000 m.

Aunque se deriva del ETENDARD IV M, el SUPER ETENDARD no conserva más que el 10 % de elementos comunes con su predecessor. Dedicado particularmente a la cobertura aérea de la flota, este aparato se ha mostrado particularmente eficaz en misiones de ataques de objetivos marítimos y terrestres. 85 SUPER ETENDARD salieron de las cadenas de DASSAULT Mérignac, y se hallan en servicio en el seno de las marinas francesas y argentinas. Longitud : 14,31 m ; Envergadura : 9,60 m ; Velocidad máxima : Mach 1 ; Techo operacional : 14.000 m.

Benché derivato dall' ETENDARD IV M, il SUPER ETENDARD conserva del proprio predecessore soltanto il 10 % di elementi in comune. Incaricato in modo più specifico della copertura aerea della flotta, quest'apparecchio si è rivelato particolarmente efficace nel corso di missioni d'attacco di obiettivi marittimi e terrestri. Dai cantieri di DASSAULT Mérignac sono usciti 85 SUPER ETENDARD attualmente in servizio presso la Marina francese e quella argentina. Lunghezza: 14,31 m; Apertura alare: 9,60 m; Velocità massima: Mach 1; Tangenza operativa: 14000 m.

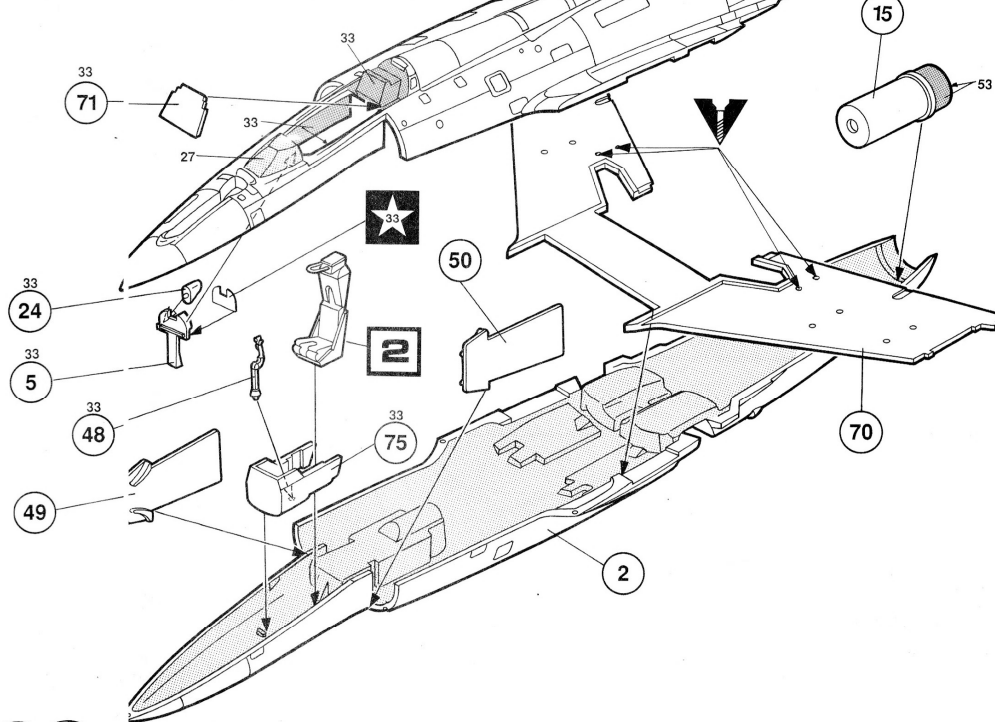
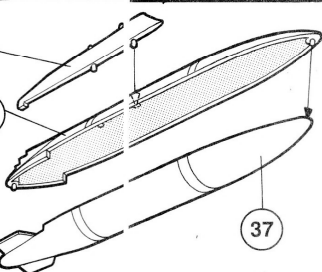
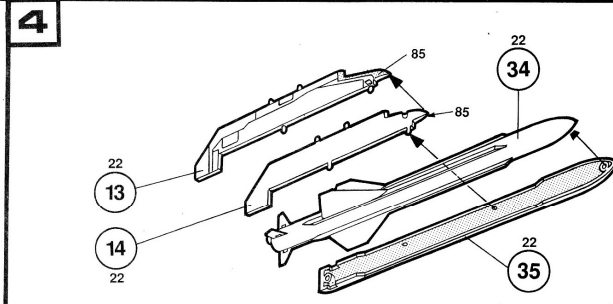
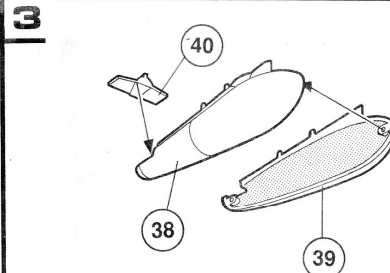
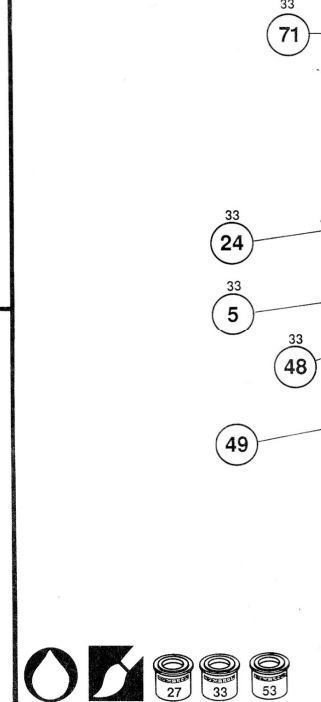
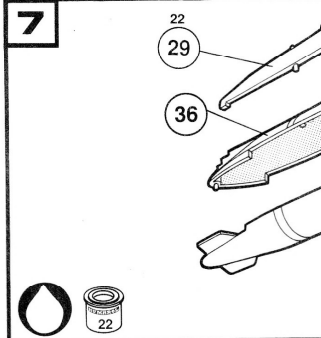
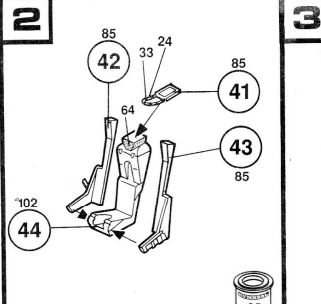
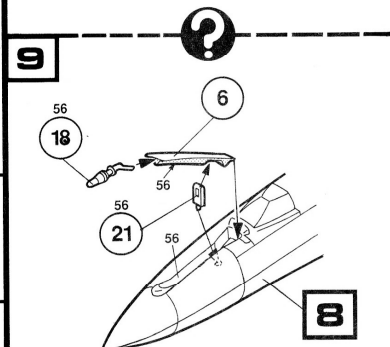
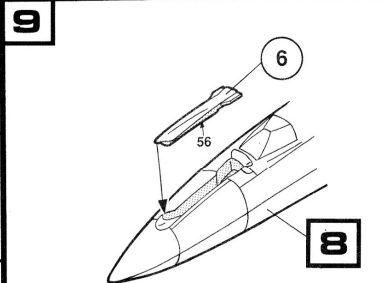
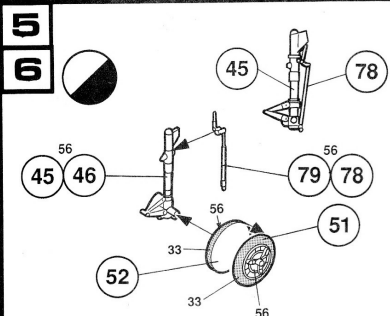
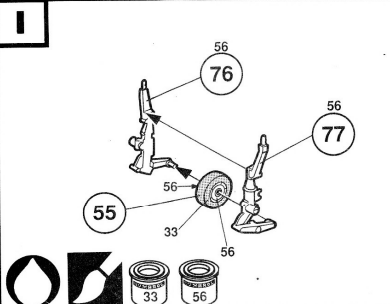
Hoewel de SUPER ETENDARD ontwikkeld is uit de ETENDARD IV M, heeft het apparaat slechts 10 % onderdelen gemeen met zijn voorganger. Het vliegtuig is meer in het bijzonder belast met het geven van luchtdkking aan marineschepen en heeft aangetoond vooral geschikt te zijn voor het aanvallen van doelen te water en te land. 85 SUPER ETENDARD zijn van de lopende banden van DASSAULT Mérignac gerold en worden gebruikt door de Franse en de Argentijnse marine. Lengte : 14,31 m. Spanwijdte : 9,60 m. Maximumsnelheid : Mach 1. Operationeel plafond : 14 000 m.

Trots att SUPER ETENDARD utgör en vidareutveckling av ETENDARD IV M har den bara 10 % av sina beståndsdelar gemmensamma med sin föregångare. SUPER ETENDARD uppfyller åt främst att ge flottan flygunderstöd, men planet har även visat sig synnerligen effektivt vid attacker mot sjö- och markmål. SUPER ETENDARD serietillverkas vid DASSAULTS fabrik i Mérignac i västra Frankrike. 85 SUPER ETENDARD har redan lämnat fabriken och tagits i bruk av den franska och den argentinska marinen. Längd: 14,31 m; Spännvidd: 9,60 m; Toppfart: mach 1; Operationstophöjd: 14000 m.

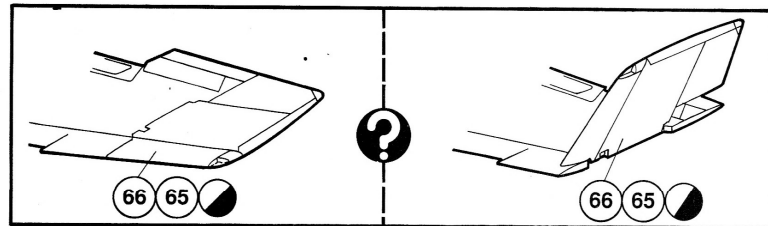
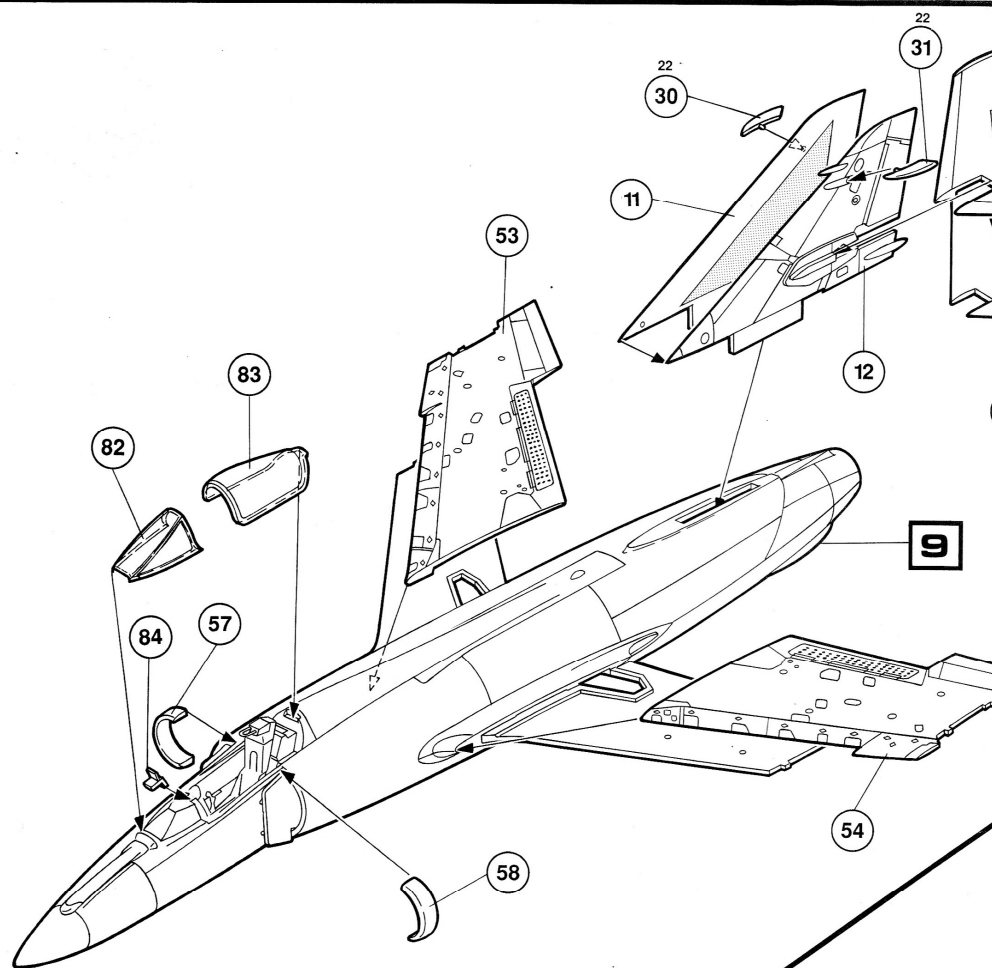
Selv om SUPER ETENDARD-flyet er udviklet af ETENDARD IV M, har det kun 10 % af sine enkeltkomponenter tilfælles med forløberen. Dette fly, der navnlig har til opgave at sikre luftdækning til krigsskibe, har vist sig specielt effektivt i forbindelse med angreb på mål på jord- og havmål. 85 SUPER ETENDARD er bygget af DASSAULT Mérignac og gør tjeneste i den franske og argentinske flåde. Længde: 14,31 m. Afstand mellem vingespidserne: 9,60 m. Maksimumshastighed: Mach 1. Maksimumsopstigningshøjde: 14000 m.

Ainda que derivado do ETENDARD IV M, o SUPER ETENDARD só conserva 10 % de elementos comuns com o seu predecessor, mas particularmente encarregado da cobertura aérea da frota, este aparelho mostrou-se particularmente eficaz em missões de ataque de objetivos marítimos e terrestres. 85 SUPER ETENDARD saíram das linhas de montagem de DASSAULT Mérignac, e estão em serviço nas Marinhas de Guerra francesa e argentina. Comprimento : 14,31 m ; Envergadura : 9,60 m ; Velocidade máxima : mach 1,8 ; Tecto operacional : 14000 m.

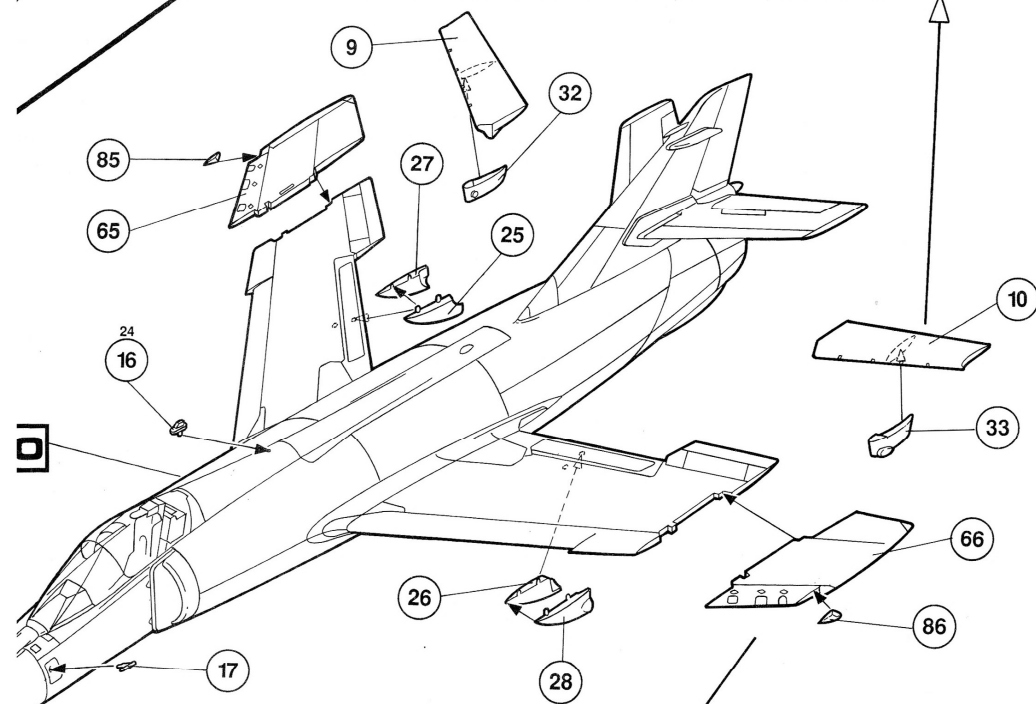
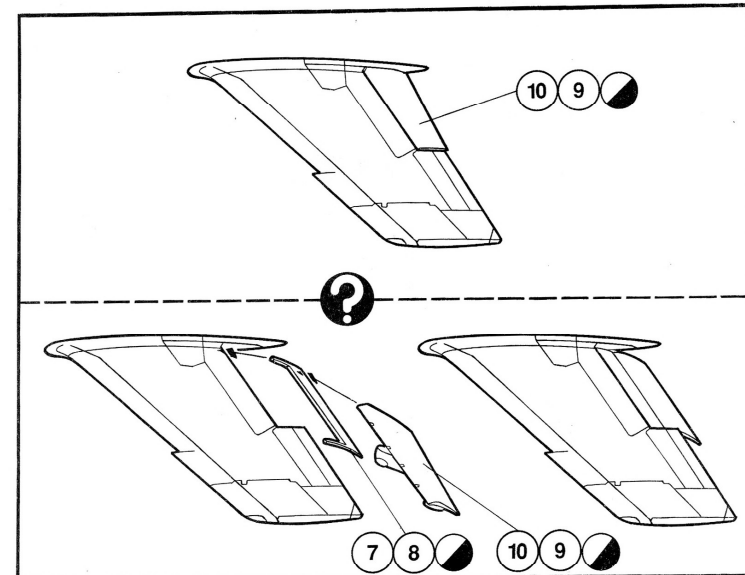
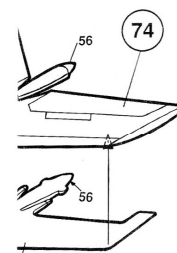
Vaikka SUPER ETENDARD onkin muunnos ETENDARD IV: VERSIOSTA, siinä on yhteisiä osia edeltävään kanssa vain 10 prosenttia. Se on erikoistunut laivaston suojeiluun ilmastä käsin, mutta se on osoittautunut erityisen tehokkaaksi merijä maakohteihin kol distuivissa hyökkäysoperaatioissa. 85 SUPER ETENDARDia on val mistunut DASSAULTin tehtailta Mérignacissa ja niitä käyttävä Ranskan ja Argentiinan merivoimat. Pituus: 43,31 m; Siipien väli 9,60 m; Maksiminopeus: 1 mach; Ompeluaitokyky: 14 000 m

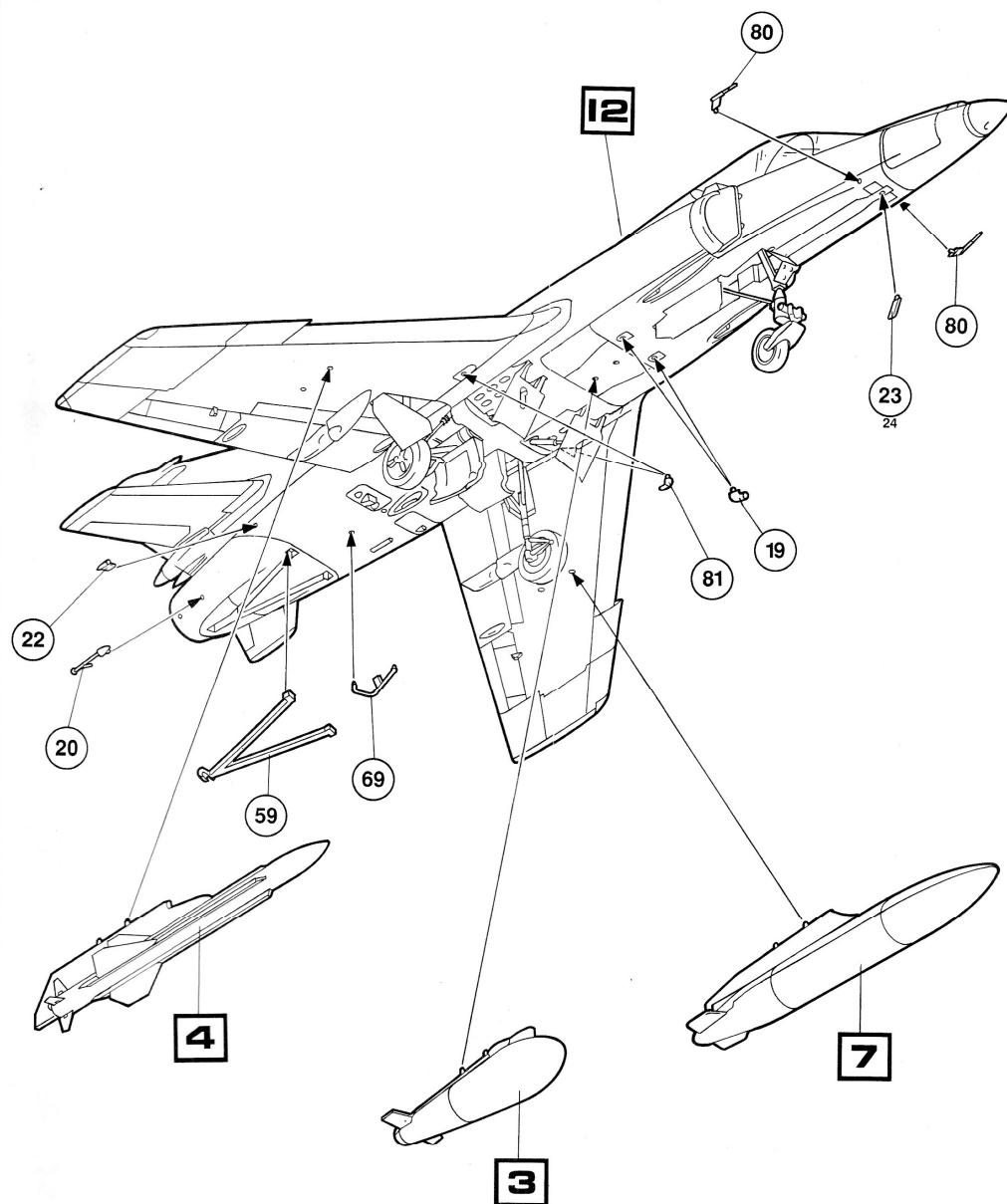
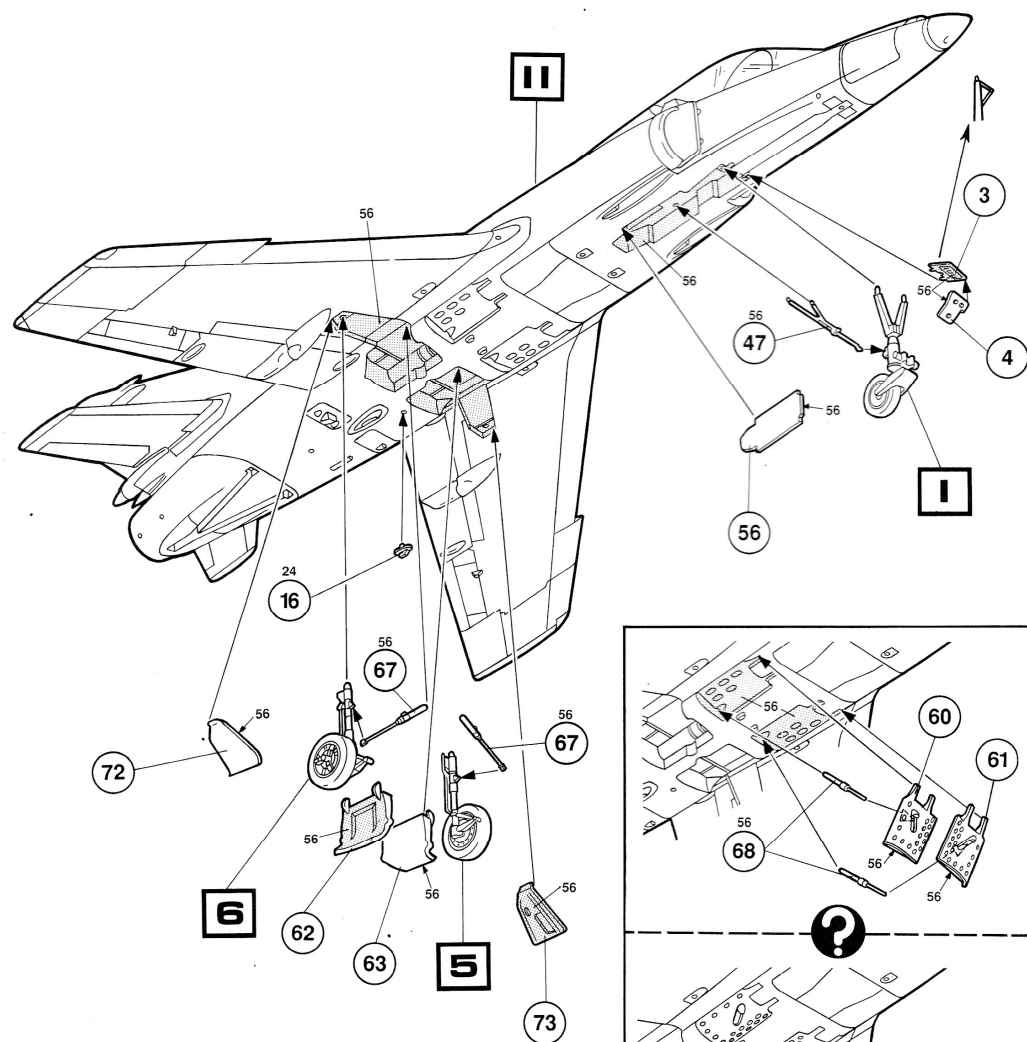


10



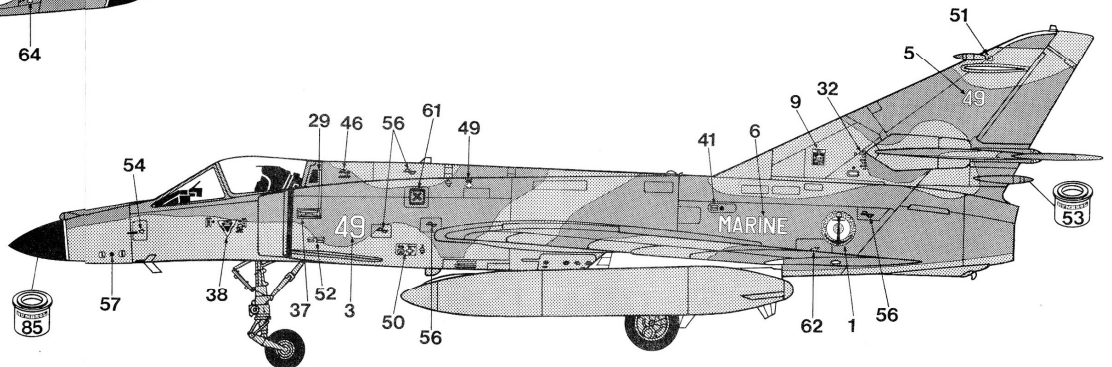
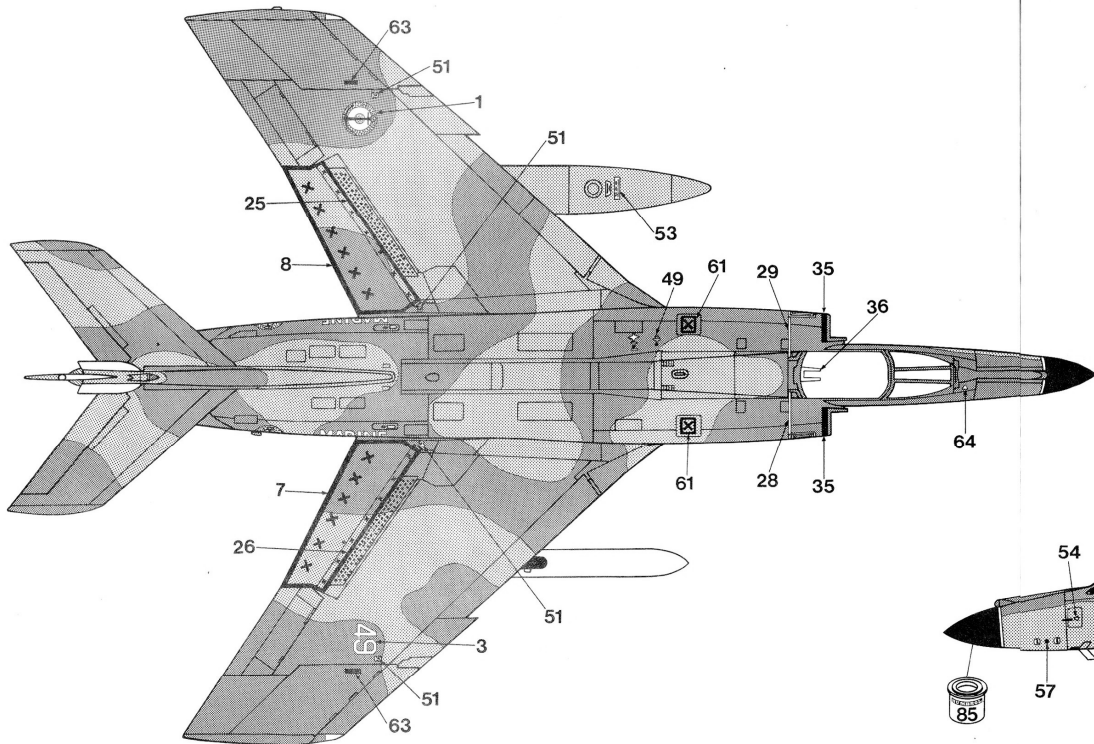
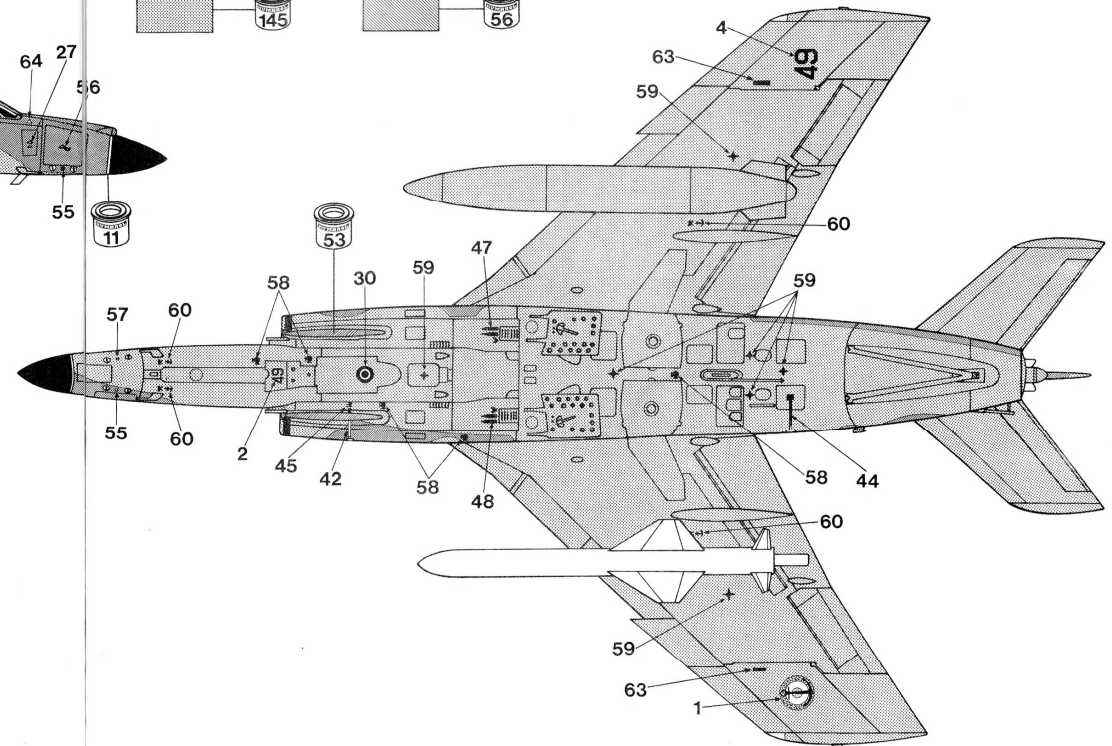
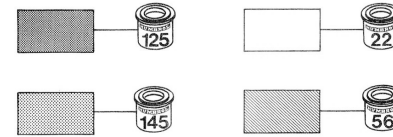
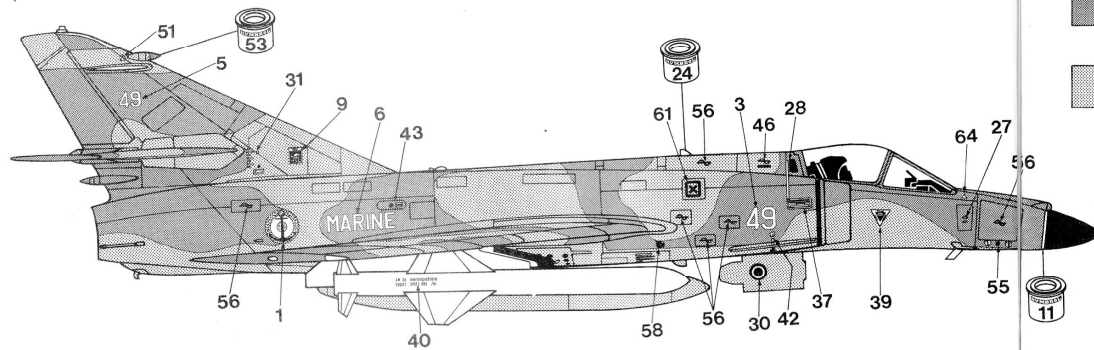
11

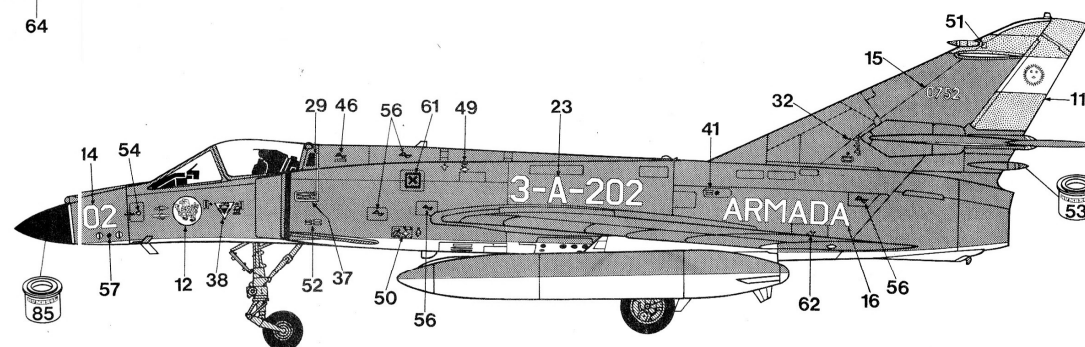
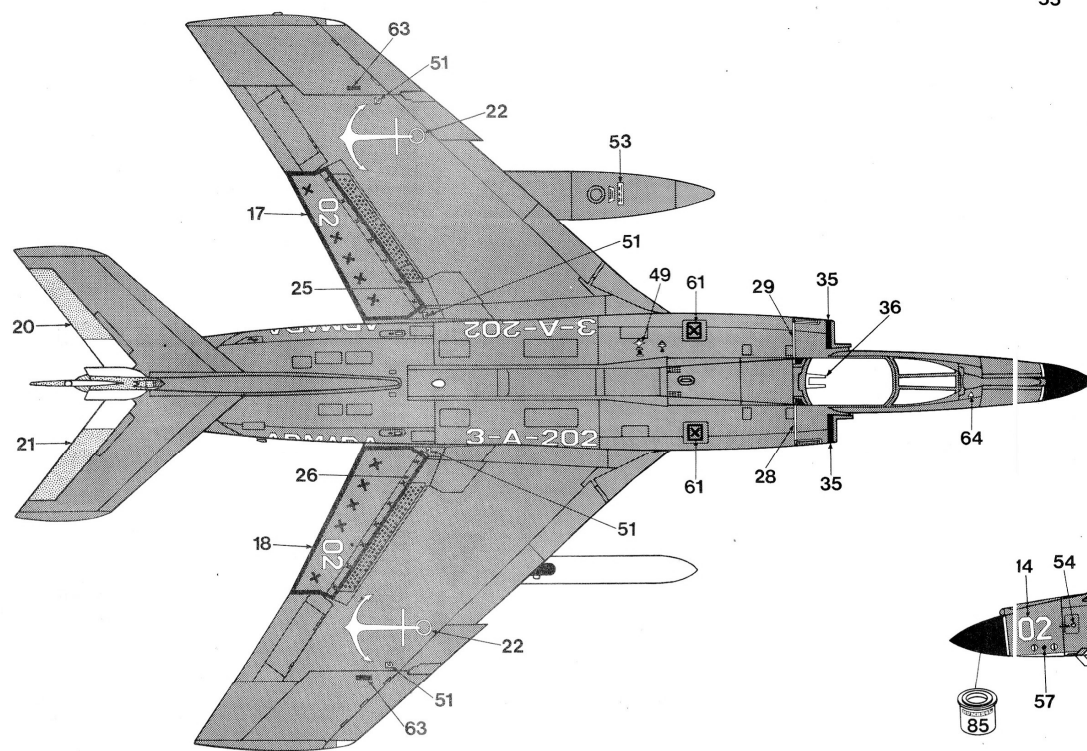
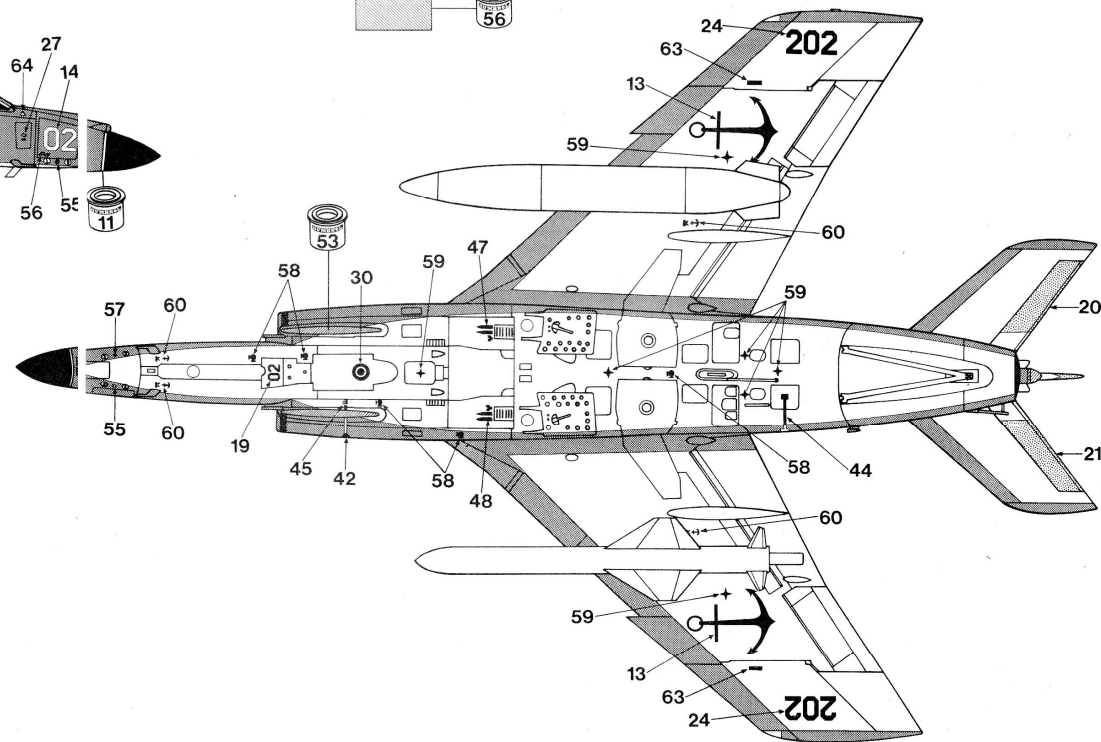
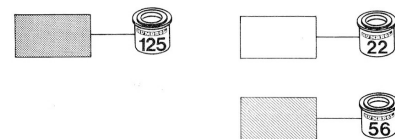
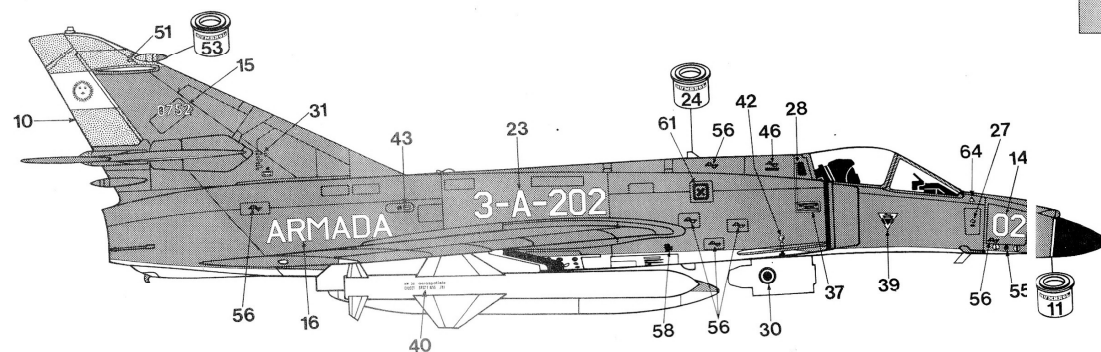






FRANCE: 14 F LANDIVISIAU - 1989





F Etudiez attentivement les dessins et simulez l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant le collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peignez les petites pièces avant assemblage.

Pour coller les décalques, découper le motif, plongez-le quelques secondes dans l'eau chaude puis posez-le à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps l'illustration de la boîte.

Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Petits éléments détachables pointus susceptibles d'être avalés.

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly.

To apply decals, cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork.

Not appropriate for children under 36 months of age. Small, detachable components, pointed, which may be swallowed.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind Numertiert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen.

Um die Abziehbilder aufzukleben, diese Ausschneiden, kurz in warmes wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Schachtel-artwork verwenden.

Ungeeignet für kinder unter 36 Monaten. Enthält kleine, spitze, abnehmbare Einzelteile. Verschluckungsgefahr!

E Estudie los dibujos y practique el montaje antes de pegar las piezas. Raspe cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje.

Para aplicar las calcomanías, separar los temas deseados, sumergir in agua tibia durante unos segundos y deslizar la calca en la posición debida. Ver ilustraciones de la tapa.

No conviene a un niño menor de 36 meses. Pequeñas piezas separables, terminadas en punta y susceptibles de ser ingeridas.

NL Bestudeer de tekeningen en voeg eerst de onderdelen samen, zonder deze vast te lijmen. Alvorens de delen te lijmen, eerst de toplaag of de verf van de aan elkaar te lijmen valkken zorgvuldig schuren. Alle onderdelen zijn genummerd. Verf de kleine onderdelen, alvorens deze te bevestigen.

Overforing av dekaler klipp arket slik du onsker, dypp det i varmt vann noen sekunder, og la det gli fra. Bakgrunnsarket direkte pa plass som vist brukes sammen med kartongens litografi.

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Losse, scherpe onderdeeljes kunnen gevaar opleveren voor inslikken.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και σαμονήστε μια πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αραιώστε έντονα επιμελώς, πριν κολλήσετε , οποιοδήποτε υλικό απο τις επιφανειες που πρόκειται να κολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι απλη μνεία. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν απο την συναρμολογηση.

Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε κύκλω-γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερ ικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την κολλήτική μεμβράνη.

Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Περιλαμβάνει μικρά αποσπώμενα αιχμηρά εξαρτήματα για τα οποία υπάρχει κίνδυνος κατάποσης.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli.

Per plicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il necessario, immergere la decorazione in acque calda per alcuni secondi, quindi sfilarla dalla carta di supporto e palleggiarla nella posizione indicata usare in conjunzione con l'illustrazione sulla scatola.

Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Piccoli elementi staccabili, appuntiti, che possono essere ingeriti.

P Estudie atentamente os rdesenhos e experimente se as peças se encaixam umas nas outras antes de as colar. Antes de montar, raspe cuidadosamente qualquer revestimento ou tinta nas superfícies a colar. Todas as peças estão numeradas. Pinte as pequenas peças antes da montagem.

Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas a medida do simbolo pretendido e mergulhalo em agua morna por alguns segundos depois. Com a ajuda de uma pinça. Desliza-lo aplica-lo no respectivo lugar.

Não convém a uma criança com menos de 36 meses. Pequenos elementos descaáveis, pontiagudos, susceptíveis de serem engolidos.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker or maling skal, omhyggeligt fjernes fra limfladerne inden limning. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken.

Om de platt jes op te plakken moet het blad geknipt worden zoals aangegeven, een paar seconden in warm water gedompeld worden en de achterkant eraf gehaald worden zoals afgebeeld staat gebruik samen met afbeelding op doos. Uegnet til børn under 3 år. indeholder små spidse losdele, som kan sluges.

N Studer tegningene nøye og hold delene sammen slik de skal monteres før du limer dem endelig sammen. Skrap bort belegg eller maling på de flatene som skal påføreslim. Alle delene er nummerert. de små delene skal males før monterig.

Passer ikke for barn under 36 måneder. Små, løse, spisse deler som kan svelges.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromming och färg fran limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning.

Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, lat baksidan glida pa plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi.

Rekommenderas ej för barn under 3år. Små, borttagbara, vassa delar, som kan sväljas.

SF Tuustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa pintakäsittely tai maali huolellisesti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Overförringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dykke det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Ei alle kolmivuotiaille lapsille. Pieniä, irtoavia, teräviä osasia, jotka voivat tulla nielaistuksi.

Phase de montage Assembly phase Fase de montaj Monteringsfase Montagephase Fase di montaggio Montagephase Montering Kokoamisvaihe Montering	Montage symétrique Symmetrical assembly Montaje simétrico Symmetrical samling Symmetrischer Aufbau Συμμετρική συναρμολόγηση Montaggio simmetrico Symmetrische montage Symmetrisk montering Montagem simétrica Symmetrischen asettaminen Symmetrisk montering	Coller Cement Pegar Kleben Kleben Συναρμολόγη Incollare Lijmen Lime Colar Limaa Limma	Ne pas coller Do not cement together No pegar Skai ikke klabes Nicht kleben Μη κολλήσε Non incollare Niet lijmen Skai ikke limes Não colar Ajä limi Limma inte	Decalcomanies Decals Calcomanias Billedoverføring Abziehbild Αβζιχβιλδ Decalcomanie Abdruckplattjes Billedoverføring Decalcomania Siirtokuvat Dekalomanier
Répéter l'opération Repeat this operation Repètir la operación Repètir la operación Manövern genåter Vorgang wiederholen Επανάληψη διαδικασίας Ripetere l'operazione De verrichting herhalen Genta manövern Repètir a operação Toista toimenpite Uttör ingreppet på nytt	Engast Engast Engast Engast Engast Engast Engast Engast Engast Engast Engast Engast	Perceur Drill or pierce Agujerear Gennembore Böhren Törnyje Forare Bore hull Furar Lävistä Borra	Couper Cut Cortar Skäre, klippe Schneiden Κοπή Tagilare Snijden Skjäre, klippe Cortar Leikkaa Skära	Lester Weight Lastrar Forsyne med ballast Beschweren Έξαρ Zavorare Ballasten Forsyne med ballast Lastrar Aseta vastapaino Sätt bärlast
Alternative part(s) provided Elección Valg Auswahlmöglichkeit Scelta Keuzemogelijkheid Valg Opção Valinta Val	Humbrol Humbrol Humbrol Humbrol Humbrol Humbrol Humbrol Humbrol Humbrol Humbrol Humbrol Humbrol	Fill Thread Hilo Tråd Faden, Draht Nήμα Filo Draad Tråd Fio Lanka Tråd	Riveter Join by applying heat Ribetør Faste Heiss vernieten Tippot voima Ribadire Klinken Klinken Repitør Nittaa Nita	Piece cristal Crystal part Pieza cristal Krysalsstykke Kistallteil Πιερζο cristallo Kristallen onderdeel Kistalidel Peça de cristal Lascosa Kristallidel